



**A-Priority CH-3003 Bern, BABS, FI**

**Ai destinatari dell'indagine conoscitiva  
come da elenco allegato**

Numero di riferimento/incarto: 241.2-09  
Vostro riferimento:  
Nostro riferimento: Scv  
Redattore/trice: Valérie Schmocker  
Berna, 22.11.2013

### **Indagine conoscitiva: modifica dell'ordinanza sulla protezione civile**

Gentili Signore, egregi Signori,

dopo che le Camere federali hanno approvato, in data 27 settembre 2013, la modifica della legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC, RS 520.1), è stato possibile ultimare il progetto di revisione dell'ordinanza sulla protezione civile (OPCi; RS 520.11) in conformità alle modifiche apportate alla LPPC.

Vi invitiamo ora, nell'ambito di un'indagine conoscitiva, a esprimere un parere sulla prevista revisione parziale dell'OPCi.

L'indagine viene svolta elettronicamente. I documenti sono disponibili all'indirizzo:  
[www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DDPS](http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DDPS)

L'indagine conoscitiva si conclude **venerdì 24 gennaio 2014**.

Potete inoltrare il vostro parere in forma elettronica a: [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch) o per posta all'indirizzo seguente: Ufficio federale della protezione della popolazione, Protezione civile / Diritto, Signora Valérie A. Schmocker, Monbijoustrasse 51A, 3003 Bern.

In caso di domande potete rivolgervi a Valérie A. Schmocker, capo della Sezione Diritto e Affari parlamentari (tel. 031 323 55 78; [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch)).

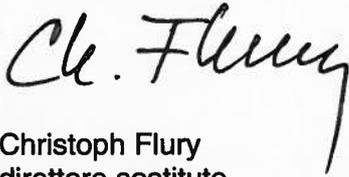
Ufficio federale della  
protezione della popolazione UFPP  
Christoph Flury  
Monbijoustrasse 51A, 3003 Berna  
tel. +41 31 322 76 41, fax +41 31 324 87 89  
[christoph.flury@babs.admin.ch](mailto:christoph.flury@babs.admin.ch)  
[www.protpop.ch](http://www.protpop.ch)



Vi ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Cordiali saluti

Ufficio federale della protezione della popolazione

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ch. Flury', with a long, sweeping tail stroke extending downwards.

Christoph Flury  
direttore sostituto

**Allegato: Elenco dei destinatari dell'indagine conoscitiva**



**A-Priority CH-3003 Bern, BABS, FI**

**Ai destinatari dell'indagine conoscitiva  
come da elenco allegato**

Numero di riferimento/incarto: 241.2-09  
Vostro riferimento:  
Nostro riferimento: Scv  
Redattore/trice: Valérie Schmocker  
Berna, 22.11.2013

### **Indagine conoscitiva: modifica dell'ordinanza sulla protezione civile**

Gentili Signore, egregi Signori,

dopo che le Camere federali hanno approvato, in data 27 settembre 2013, la modifica della legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC, RS 520.1), è stato possibile ultimare il progetto di revisione dell'ordinanza sulla protezione civile (OPCi; RS 520.11) in conformità alle modifiche apportate alla LPPC.

Vi invitiamo ora, nell'ambito di un'indagine conoscitiva, a esprimere un parere sulla prevista revisione parziale dell'OPCi.

L'indagine viene svolta elettronicamente. I documenti sono disponibili all'indirizzo:  
[www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DDPS](http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DDPS)

L'indagine conoscitiva si conclude **venerdì 24 gennaio 2014**.

Potete inoltrare il vostro parere in forma elettronica a: [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch) o per posta all'indirizzo seguente: Ufficio federale della protezione della popolazione, Protezione civile / Diritto, Signora Valérie A. Schmocker, Monbijoustrasse 51A, 3003 Bern.

In caso di domande potete rivolgervi a Valérie A. Schmocker, capo della Sezione Diritto e Affari parlamentari (tel. 031 323 55 78; [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch)).

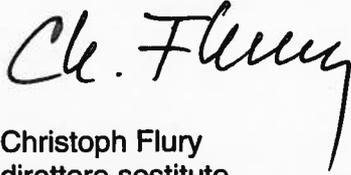
Ufficio federale della  
protezione della popolazione UFPP  
Christoph Flury  
Monbijoustrasse 51A, 3003 Berna  
tel. +41 31 322 76 41, fax +41 31 324 87 89  
[christoph.flury@babs.admin.ch](mailto:christoph.flury@babs.admin.ch)  
[www.protpop.ch](http://www.protpop.ch)



Vi ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Cordiali saluti

Ufficio federale della protezione della popolazione

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ch. Flury', with a long, sweeping tail stroke extending downwards and to the right.

Christoph Flury  
direttore sostituto

Allegato: Elenco dei destinatari dell'indagine conoscitiva